

CIRCOLARE N. 110 A

BERGAMO 01/04/2022

**A TUTTI GLI STUDENTI CHE STUDIANO TEDESCO, AI LORO GENITORI, AI DOCENTI**

**OGGETTO: PRESENTAZIONE PROGETTI ESTIVI – Lingua tedesca**

Con la presente si trasmette la scheda informativa e di iscrizione per il progetto estivo in Lingua tedesca a Monaco di Baviera proposto dal Dipartimento Linguistico.

Per la conferma di adesione al progetto sono richieste **ENTRO IL 12 APRILE 2022:**

- la compilazione del modulo di iscrizione
- la consegna dei documenti personali di viaggio

Per maggiori informazioni rivolgersi alla Dott.ssa Gabriella Rovaris,  
tel.035259090 (int.1) - [g.rovaris@resultsitaly.it](mailto:g.rovaris@resultsitaly.it)

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
PROF. ING. LUCA RADICI

# Monaco

GERMANIA

**17-31 LUGLIO 2022****TUTOR: Prof.ssa Giulia Portalupi**

## LA LOCALITÀ

**Monaco di Baviera** è una città extra circondariale della Germania meridionale, nonché la capitale della Baviera. Si trova sulle rive del fiume Isar, dopo Berlino ed Amburgo è la terza città tedesca per numero di abitanti. Famosa per le sue residenze reali, agli immensi parchi, ai suoi musei, alle sue chiese barocche e rococò, al folclore bavarese ancora molto vissuto, alla vicinanza delle Prealpi e delle Alpi ed anche grazie alla birra e la sua manifestazione più famosa, l'**Oktoberfest**. Nel 2015 uno studio della società di consulenza globale Mercer ha classificato Monaco di Baviera al quarto posto tra le 20 città del mondo con la miglior qualità della vita; nel 2019 è addirittura salita al terzo posto a pari merito con Vancouver e Auckland.



## LA SISTEMAZIONE

Gli studenti proveranno l'emozione di soggiornare all'interno del **Castello Burg Schwaneck**, situato a sud del centro della città, sulle rive del fiume, in una zona residenziale tranquilla e circondato da un enorme parco verde.

È stato costruito nel 1843 ed accuratamente ristrutturato per poter essere utilizzato come istituto scolastico.

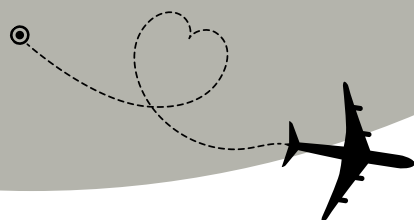
Oltre alle aule spaziose all'interno del castello sono presenti anche una sala dei cavalieri, lounge, Internet caffè, bowling, biliardo, parco giochi nel parco, ping pong, caffetteria. in camere multiple, con bagno privato. Il trattamento è di pensione completa previsto nella splendida caffetteria del castello per tutta la durata del soggiorno.

Gli studenti soggiogneranno in camere multiple, con bagno privato. Il trattamento è di pensione completa previsto nella splendida caffetteria del castello per tutta la durata del soggiorno.



# PROGRAMMA

*corsi e attività*



## IL PROGRAMMA

Il **Corso di tedesco** si svolgerà al mattino. Sono previste 20 lezioni da 45 minuti alla settimana, in classi internazionali, di massimo di 12 studenti per classe.

Dopo le lezioni inizierà il vasto e divertente programma di **attività e sport**: rafting, nuoto, minigolf, ralley, pallavolo, barbecue sul fiume Isar. Inoltre ci sarà la possibilità di Monaco e tutte le sue attrazioni che ha da offrire. Ogni settimana sono previste un'**escursione di mezza giornata** ed una **gita** di una giornata intera a Monaco o ai laghi vicini ed in montagna.

| GIORNO    | MATTINA              | POMERIGGIO                                                                                         | SERA                                       |
|-----------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Lunedì    | 4 lezioni di tedesco | Nuoto                                                                                              | Serata video                               |
| Martedì   | 4 lezioni di tedesco | Escursione di mezza giornata (Olympiazentrum, Englischer Garten o shopping...)                     | Nel parco del castello                     |
| Mercoledì | 4 lezioni di tedesco | Giochi e sport oppure: visita libera di Monaco o giro shopping oppure: rafting tour sul fiume Isar | Falò sulle rive del fiume Isar             |
| Giovedì   | 4 lezioni di tedesco | Tour nel centro città di Monaco                                                                    | In bicicletta lungo le rive del fiume Isar |
| Venerdì   | 4 lezioni di tedesco | Giochi e sport oppure: visita libera di Monaco o giro shopping oppure: rafting tour sul fiume Isar | In bicicletta lungo le rive del fiume Isar |
| Sabato    | 4 lezioni di tedesco | Escursione di un giorno, es. a Monaco o al Castello di Nymphenburg                                 |                                            |
| Domenica  | 4 lezioni di tedesco | Partenza o escursione extra (es. Castello di Neuschwanstein)                                       |                                            |



## QUOTA DI PARTECIPAZIONE

€ 2.575

**SCADENZA ISCRIZIONI: 12 APRILE 2022**

**MINIMO 15 PARTECIPANTI**

€ 2.440 Quota individuale soggiorno

€ 135 Quota gestione pratica cliente

## ALTRE INFORMAZIONI

L'iscrizione al soggiorno per ora necessita della **Scheda di prenotazione debitamente compilata e firmata e fotocopia del documento di espatrio**, da consegnare alla Prof.ssa Gabriella Rovaris del Dipartimento Linguistico Istituto Leonardo da Vinci, entro il 12 aprile 2022.

Passaporto in corso di validità / Carta d'identità valida per l'espatrio e vaccinazione Covid-19 obbligatori

I genitori o il tutore legale dei minori di 14 anni devono, inoltre, sottoscrivere una **Dichiarazione di Accompagno**, rilasciata dalla Questura, la quale provvederà a rilasciare un modello unificato, dove risultano i dati anagrafici dell'accompagnatore a cui il minore è affidato, da presentare alla frontiera insieme al documento di espatrio in corso di validità del minore.

Il partecipante, non avente cittadinanza italiana, deve recarsi autonomamente, in tempo utile, presso il Consolato/Ambasciata, per verificare la procedura per l'espatrio verso la nazione estera prescelta.

Navigando declina ogni responsabilità nel caso le norme in merito all'espatrio dovessero variare successivamente alla pubblicazione del catalogo, o nel caso il partecipante non possa partire a causa di documenti non validi o scaduti, o non corrispondenti ai dati forniti sulla scheda di prenotazione, così come per disservizi o conseguenze derivanti da informazioni omesse o incomplete.

## DATI PER IL PAGAMENTO

Seguiranno indicazioni da Navigando sul termine di versamento **acconto** pari a €565,00. Importo a **saldo**: un mese prima della partenza Navigando invierà per mail una comunicazione alla famiglia con l'importo da versare a saldo.

Entrambi i versamenti devono essere effettuati con **Bonifico bancario**:

**GLOBO S.r.l.**

Banca Popolare di Sondrio

IBAN: IT06V0569601600000020583X52

Causale: Nome e cognome studente/ssa - Vacanza Studio Monaco Germania - Centro Studi Superiori Leonardo da Vinci

**Voucher COVID-19 2020**: per chi desidera utilizzarlo, indicarlo nel campo apposito della scheda di iscrizione.

**Pagamento dilazionato**: scrivere a [pagamentorateale@navigando.it](mailto:pagamentorateale@navigando.it). Possibilità di dilazionare in 6 o 9 rate (€ 50 o € 70 spese pratica) con interessi di dilazione a carico di Navigando.

## LA QUOTA INCLUDE

### VIAGGIO E TRASPORTI

- Trasferimento di gruppo da/per l'aeroporto
- Accompagnatrice dall'Italia (Prof.ssa Portalupi)

### SOGGIORNO

- Sistemazione presso il **Castello Burg Schwaneck**
- Trattamento pensione completa

### SALUTE

- Assicurazione Responsabilità civile, Infortuni, AXA Assistance (bagaglio, assistenza medica interassistance 24/24)
- Coverstay nel caso di Covid
- Assicurazione annullamento
- Assistenza da parte di Navigando e dell'organizzazione locale per tutta la durata del soggiorno

### CORSI

- Corso di lingua tenuto da insegnanti qualificati
- Test d'ingresso e materiale didattico
- Attestato di frequenza
- Tasse scolastiche e IVA

### VISITE E ESCURSIONI

- Attività pomeridiane e serali organizzate dallo staff della Scuola
- Programma delle uscite: ogni settimana 2
- Dossier di viaggio con le informazioni relative al soggiorno, dettagli sull'assicurazione, cartine, materiale turistico, suggerimenti pratici

## LA QUOTA NON INCLUDE

- Volo da Milano Linate a Monaco di Baviera, tasse aeroportuali, bagaglio

Costo al 21/03/22 - € 240,00

17 luglio 2022      EN8285      Linate-Monaco      10:05-11:10

31 luglio 2022      EN8286      Monaco-Linate      15:20-16:30

**Navigando si occuperà della prenotazione dei voli, una volta confermato il numero dei partecipanti.**

- Supplemento gita opzionale alla domenica: € 50 / studente
- Abbonamento mezzi pubblici: € 60 / studente



Cognome: \_\_\_\_\_ ☐ M ☐ F

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Cellulare partecipante: \_\_\_\_\_

Codice fiscale: \_\_\_\_\_

Data di nascita: \_\_\_\_\_ Luogo: \_\_\_\_\_ Nazionalità: \_\_\_\_\_

Scuola frequentata: \_\_\_\_\_ Cognome dell'insegnante di lingua \_\_\_\_\_

Tipo di documento per l'espatrio: \_\_\_\_\_ Numero di documento: \_\_\_\_\_ Data di scadenza: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Cognome del padre: \_\_\_\_\_ Nome del padre: \_\_\_\_\_

Cognome della madre: \_\_\_\_\_ Nome della madre: \_\_\_\_\_

Cellulare del padre: \_\_\_\_\_ Cellulare della madre: \_\_\_\_\_

Email partecipante: \_\_\_\_\_

Email padre/madre: \_\_\_\_\_

---

Località richiesta: \_\_\_\_\_

Nome del centro: \_\_\_\_\_ Tipo di corso: \_\_\_\_\_

Dalla data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Alla data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Numero di settimane: \_\_\_\_\_

Sistemazione: ☐ College ☐ Famiglia Se possibile, in famiglia desidero dividere la camera con: ☐ Uno straniero ☐ Un italiano ☐ Un amico/a

Nome amico/a: \_\_\_\_\_

---

Problemi di salute in corso: \_\_\_\_\_

Supplementi: \_\_\_\_\_ ☐ Supplemento dieta speciale

Attività facoltativa richiesta \_\_\_\_\_ ☐ Con supplemento ☐ Senza supplemento

☐ Sconto fratelli Nome fratello: \_\_\_\_\_

Desidero viaggiare: ☐ In proprio ☐ Con volo di linea ☐ Con volo low cost se possibile ☐ SOGGIORNO ITALIA richiedo viaggio organizzato da Navigando

Accompagnatore  
Cognome: \_\_\_\_\_ Nome: \_\_\_\_\_

Indicare € 135 per l'estero oppure € 70 per l'Italia \_\_\_\_\_

Acconto € 4 3 0

Garanzia prezzi bloccati (pag. 3) \_\_\_\_\_

ALTRO: \_\_\_\_\_

TOTALE DOVUTO ALLA PRENOTAZIONE: \_\_\_\_\_

☐ VOUCHER NUMERO: \_\_\_\_\_

MODALITÀ  
DI PAGAMENTO  
A FAVORE  
DI GLOBO S.R.L.

☐ Bonifico bancario  
IBAN IT06V0569601600000020583X52

Fattura intestata a: \_\_\_\_\_

P.IVA: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Pagamento dilazionato ☐ 6 rate ☐ 9 rate

Il contratto si intenderà concluso per effetto dell'accettazione da parte di Globo srl della presente proposta di prenotazione. Il sottoscritto dichiara inoltre di aver ricevuto tutte le informazioni richieste dalla vigente normativa, nonché di avere preso visione, di avere ben compreso e di accettare le condizioni generali di contratto, la scheda tecnica, le penali pubblicate a pagina 65 del catalogo. Dichiara inoltre di aver ricevuto per iscritto tutte le informazioni di cui all'art 87 del Codice del Consumo – salvo quelle previste dal comma 2 dello stesso articolo, che verranno fornite prima dell'inizio del viaggio – nonché di essere a conoscenza e di accettare espressamente le condizioni, la scheda tecnica, le penali nonché le condizioni di assicurazione riportate nel catalogo a pag. 4, 5, 62.

Luogo: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Allegare alla scheda di prenotazione copie del pagamento dovuto alla prenotazione e del documento di espatrio del partecipante in corso di validità alla partenza

Firma del partecipante o, se minore, del genitore o chi ne fa le veci: \_\_\_\_\_

Ai sensi dell'art. 1341 cod. civ. dichiaro di approvare espressamente le clausole n. 5 (Prezzo), 6 (Modifica o annullamento del pacchetto turistico prima della partenza), 7 (Recesso del viaggiatore), 10 (Obblighi dei viaggiatori), 13 (Limite alla responsabilità dell'organizzazione), 14 (Limiti del risarcimento), 16 (Reclami e denunce) nonché la clausola denominata "Penali" nella scheda tecnica in calce alle condizioni generali di contratto.

Firma del partecipante o, se minore, del genitore o chi ne fa le veci: \_\_\_\_\_

Spazio riservato all'agenzia

# INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'ART 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 ("GDPR") IN RELAZIONE ALLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.

GLOBO S.r.l. con sede legale in Milano 20121, P.zza della Repubblica 1/A, La informa, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, di essere il Titolare del trattamento dei dati personali da Lei forniti, per qualsiasi informazione potrà rivolgersi all'indirizzo mail: [info@navigando.it](mailto:info@navigando.it) o presso gli uffici in Via Olmetto, 8 - 20123 MILANO (MI), Tel. 02806761, CF e PIVA 11865230152. Le ricordiamo che, secondo la normativa indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

I dati personali anche particolari da Lei forniti, il cui conferimento è obbligatorio per consentire la fruizione dei servizi offerti dal Titolare, saranno trattati per le Finalità di Servizio quali: concludere i contratti per i servizi offerti dal Titolare, adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e fiscali derivanti da rapporti con Lei in essere, adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o da un ordine dell'Autorità (come ad esempio in materia di antiriciclaggio), esercitare i diritti del Titolare, (Es. diritto di difesa in giudizio).

I dati da lei forniti, potranno essere trattati anche per le seguenti Finalità di Marketing: inviarLe via e-mail, posta e/o sms e/o contatti telefonici, newsletter, comunicazioni commerciali e/o materiale pubblicitario su prodotti o servizi offerti dal Titolare e rilevazione del grado di soddisfazione sulla qualità dei servizi.

Le comunichiamo, inoltre, che i Suoi dati saranno resi noti ai fornitori dei servizi turistici da Lei acquistati e, quindi, a tutti quei soggetti per i quali la conoscenza del dato è necessaria per poter garantire l'adempimento contrattuale e la fornitura del servizio (Es. vettori, strutture alberghiere o di soggiorno, tour operator, nonché fornitori di servizi accessori o complementari ai predetti servizi di viaggio e soggiorno) nonché ad ogni altro destinatario o categoria di destinatari la cui opera sia necessaria per l'esecuzione del contratto (Es. istituti bancari e di credito, autorità aeroportuali, assicurazioni ecc.). I Suoi dati potranno essere resi accessibili, per le sopra indicate finalità, a dipendenti e collaboratori del Titolare (o delle società del Gruppo) in Italia e all'estero, nella loro qualità di incaricati e/o responsabili interni del trattamento e/o amministratori di sistema nonché a società terze o altri soggetti (Es. istituti di credito, studi professionali, consulenti, società di assicurazione per la prestazione di servizi assicurativi, etc.) che svolgono attività in outsourcing per conto del Titolare, nella loro qualità di responsabili esterni del trattamento.

Potrebbe capitare che, per l'espletamento delle pratiche necessarie all'adempimento del presente contratto, il Titolare debba richiedere e trattare categorie particolari di dati personali ossia dati che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché trattare dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona; tali dati verranno, però, trattati solo previo Suo consenso, manifestato in forma scritta firmando tale informativa. L'eventuale rifiuto di fornire i dati necessari all'adempimento comporterà l'impossibilità di gestire il rapporto e, conseguentemente, l'impossibilità di concludere il contratto e fornire il relativo servizio.

I Suoi dati personali sono sottoposti a trattamento sia cartaceo che elettronico e/o automatizzato, ad opera di soggetti appositamente incaricati, nel rispetto della normativa e dei principi dettati dal GDPR 2016/679 ed in modo tale da ridurre al minimo i rischi di distruzione, perdita, modifica, divulgazione non autorizzata o accesso, in modo accidentale o illegale, o di trattamento non conforme alle finalità della raccolta. Si segnala inoltre che, nel rispetto dei principi di liceità, limitazione delle finalità e minimizzazione dei dati, il Titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario ad adempiere alle finalità di cui sopra e comunque non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le Finalità di Servizio e non oltre 2 anni dalla raccolta dei dati per le Finalità di Marketing.

Il Titolare del trattamento potrebbe richiedereLe dati personali consistenti in ritratti contenuti in fotografie e/o video che, trattati solo previo Suo consenso manifestato in forma scritta, formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della vigente normativa e dei principi di correttezza, liceità, trasparenza e riservatezza. Tali dati verranno trattati sia con strumenti informatici sia su supporti cartacei sia su ogni altro tipo di supporto idoneo, nel rispetto delle misure di sicurezza previste dal GDPR.

Informiamo inoltre che i dati raccolti non saranno oggetto di comunicazione a terzi senza Suo esplicito consenso, salvo le comunicazioni necessarie all'adempimento contrattuale, di cui ai punti precedenti della presente informativa. Al fine di favorire l'espletamento delle pratiche necessarie per adempiere al presente contratto, GLOBO S.r.l., acquisito Suo espresso consenso per le finalità e modalità rese nella presente informativa, potrà trasferire i Suoi dati personali sia in Stati membri dell'Unione Europea, sia in Paesi terzi non appartenenti all'Unione Europea.

Nella Sua qualità di interessato potrà esercitare i diritti di cui all'art. 15 all'art. 21 del Regolamento UE 2016/679. Per maggiori dettagli potrà leggere l'informativa sulla privacy presente sul nostro sito [www.navigando.it](http://www.navigando.it) o contattare i nostri uffici ai recapiti indicati sopra.

Firmando la presente il sottoscritto/a dichiaro di aver letto attentamente il contenuto dell'informativa che precede e di averne accettato i contenuti.

Luogo e data.....

Firma del partecipante.....

**Se il partecipante è minorenne:**

Firma Madre.....

Firma Padre.....

Nel caso in cui uno dei genitori non possa essere presente alla sottoscrizione, il genitore presente potrà compilare la scheda allegando alla stessa copia del documento d'identità del genitore assente, sottoscritta dallo stesso per accettazione.

**Nel caso in cui la firma venga apposta dal genitore esercente la potestà genitoriale ex art. 337 quater Codice civile, quest'ultimo dovrà allegare alla scheda firmata il documento che attesta tale titolarità.**

Firma del genitore esercente la potestà genitoriale

.....

Documento allegato

.....

Manifestazione del consenso  
Io sottoscritto/a alla luce dell'informativa ricevuta

☐ **Esprimo il consenso** ☐ **NON esprimo il consenso**  
al trattamento dei miei dati personali nelle modalità e per le finalità indicate nell'informativa che precede.

☐ **Esprimo il consenso** ☐ **NON esprimo il consenso**  
al trattamento delle categorie particolari dei miei dati personali così come indicati nell'informativa che precede.

☐ **Esprimo il consenso** ☐ **NON esprimo il consenso**  
al trattamento dei miei dati personali per finalità di marketing.

☐ **Esprimo il consenso** ☐ **NON esprimo il consenso**  
al trasferimento dei miei dati personali a Stati membri dell'Unione Europea e/o a Paesi terzi non appartenenti all'Unione Europea.

☐ **Esprimo il consenso** ☐ **NON esprimo il consenso**  
al trattamento dei miei dati personali consistenti in ritratti contenuti in fotografie e/o video.

Luogo e data.....

Firma del partecipante.....

**Se il partecipante è minorenne:**

Firma Madre.....

Firma Padre.....

Nel caso in cui uno dei genitori non possa essere presente, il genitore presente potrà compilare la scheda allegando alla stessa copia del documento d'identità del genitore assente, sottoscritta dallo stesso per accettazione.

**Nel caso in cui la firma venga apposta dal genitore esercente la potestà genitoriale ex art. 337 quater Codice civile, quest'ultimo dovrà allegare alla scheda firmata il documento che attesta tale titolarità.**

Firma del genitore esercente la potestà genitoriale

.....

Documento allegato

.....

SPAZIO RISERVATO ALL'AGENZIA



## FONTI LEGISLATIVE

La vendita di pacchetti turistici, che abbiano ad oggetto servizi da fornire in territorio sia nazionale che estero, è disciplinata dal D.lgs. 23 maggio 2011, n. 79 recante approvazione del codice della normativa statale in tema di ordinamento e mercato del turismo (in seguito anche il "Codice del turismo"), così come via via modificato, da ultimo con D.lgs. 62/2018.

## 1. DEFINIZIONI

- 1.1. Ai sensi dell'art. 33 del Codice del turismo si intende per:  
a) organizzatore di viaggio: "un professionista che combina pacchetti e li vende o li offre in vendita";  
b) pacchetto: "la combinazione di almeno due tipi diversi di servizi turistici ai fini dello stesso viaggio o della stessa vacanza";  
c) viaggiatore: "chiunque intende concludere un contratto, stipula un contratto o è autorizzato a viaggiare in base ad un contratto concluso, nell'ambito di applicazione" del Codice del turismo.

## IL CONTRATTO DI PACCHETTO TURISTICO

- 2.1. Il contratto di pacchetto turistico si intende concluso per effetto dell'accettazione da parte dell'organizzatore di viaggio della proposta formulata dal viaggiatore nella Scheda di Prenotazione: ad esso contratto si applicano le presenti Condizioni Generali di Contratto corredate dalla Scheda Tecnica (pubblicate sul catalogo dell'organizzatore, e/o sul sito internet [www.navigando.it](http://www.navigando.it)) e, per quanto eventualmente non disposto, dalla vigente normativa in materia.
- 2.2. Il viaggiatore ha diritto di ricevere copia del contratto di vendita del pacchetto turistico (ai sensi dell'art. 36 del Codice del turismo).

## 3. PRENOTAZIONE

- 3.1. La Scheda di Prenotazione deve essere compilata, eventualmente in formato elettronico, in ogni sua parte e sottoscritta dall'utilizzatore del pacchetto turistico o dagli esercenti la potestà sul medesimo. Le indicazioni relative al pacchetto turistico non contenute nei documenti contrattuali, negli opuscoli ovvero in altri mezzi di comunicazione scritta, saranno fornite dall'organizzatore in adempimento degli obblighi previsti a proprio carico dal Codice del turismo prima dell'inizio del viaggio.

## 4. PAGAMENTI

- 4.1. La misura dell'acconto (fino ad un massimo del 25% del prezzo del pacchetto turistico, da versare all'atto della prenotazione ovvero all'atto della richiesta impegnativa) e la data entro cui, prima della partenza, dovrà essere effettuato il saldo, sono indicate dal catalogo, opuscolo o in altri mezzi di comunicazione scritta.
- 4.2. In caso di mancato pagamento delle somme di cui sopra alle date stabilite dall'organizzatore potrà risolvere il contratto, dandone comunicazione al cliente con lettera raccomandata A.R., e applicare le eventuali penali nella misura indicata nella scheda tecnica del catalogo o programma fuori catalogo o viaggio su misura.

## 5. PREZZO

- 5.1. Il prezzo del pacchetto turistico è indicato nel catalogo o nel programma fuori catalogo. Esso potrà essere variato, in aumento o diminuzione, fino a 20 giorni precedenti la partenza e soltanto in conseguenza alle variazioni di: costi di trasporto in funzione del costo del carburante o di altre fonti di energia; diritti e tasse su alcune tipologie di servizi turistici quali imposte, tasse di atterraggio, di sbarco o di imbarco nei porti e negli aeroporti; tassi di cambio applicati al pacchetto in questione. Per tali variazioni si farà riferimento al corso dei cambi ed ai costi di cui sopra in vigore alla data di pubblicazione del programma come riportata nella scheda tecnica del catalogo ovvero alla data riportata negli eventuali aggiornamenti di cui sopra.
- 5.2. Se l'aumento di prezzo eccede l'8% del prezzo complessivo del pacchetto, si applica la clausola n. 7 che segue.
- 5.3. Le modifiche da parte del cliente a prenotazioni già accettate sono vincolanti per l'organizzatore soltanto se e nei limiti in cui esse possano essere soddisfatte. In ogni caso la richiesta di modifiche comporta l'addebito al viaggiatore dei conseguenti maggiori oneri di partecipazione, oltre a una quota aggiuntiva pari a € 50.
- Pur non essendo previsto un termine entro cui formalizzare le iscrizioni, può accadere che le iscrizioni non tempestive prevedano l'inserimento in una lista d'attesa senza certezza di conferma o con un adeguamento della quota a causa della variazione delle tariffe aeree.

## 6. MODIFICA O ANNULLAMENTO DEL PACCHETTO TURISTICO PRIMA DELLA PARTENZA

- 6.1. È facoltà dell'organizzatore modificare unilateralmente le condizioni di contratto prima dell'inizio del pacchetto, laddove la modifica sia di scarsa importanza. La modifica verrà prontamente comunicata per iscritto al viaggiatore.
- 6.2. Prima della partenza l'organizzatore che abbia necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto o di annullarlo ne dà immediato avviso in forma scritta al viaggiatore, indicando il tipo di modifica e la variazione del prezzo che ne consegue. Ove non accetti la proposta di modifica entro il termine specificato dall'organizzatore ovvero in mancanza entro due giorni lavorativi, il viaggiatore dovrà dare comunicazione della propria decisione optando alternativamente per il rimborso della somma già pagata ovvero per godere dell'offerta di un pacchetto turistico sostitutivo, come previsto dall'art. 40 del Codice del turismo. In difetto di espressa comunicazione entro il termine suddetto, la proposta formulata dall'organizzatore si intende accettata. Il viaggiatore può esercitare i diritti sopra citati anche quando il pacchetto turistico viene cancellato prima della partenza per qualsiasi motivo, tranne che per colpa del viaggiatore, o l'annullamento dipenda da casi di forza maggiore e caso fortuito, relativi al pacchetto turistico acquistato.

## 7. RECESSO DEL VIAGGIATORE

- 7.1. Il viaggiatore può recedere dal contratto, senza pagare penali, nelle seguenti ipotesi: aumento del prezzo di cui al precedente art. 5 in misura eccedente l'8%; modifica in modo significativo di uno o più elementi del contratto oggettivamente configurabili come fondamentali ai fini della fruizione del pacchetto turistico complessivamente considerato proposta dall'organizzatore e non accettata dal viaggiatore; in caso di circostanze inevitabili e straordinarie verificatesi nel luogo di destinazione o nelle sue immediate vicinanze e che hanno una incidenza sostanziale sull'esecuzione del pacchetto o sul trasporto di passeggeri verso la destinazione. In caso di recesso come sopra, il viaggiatore ha alternativamente diritto ad usufruire di un pacchetto turistico alternativo, senza supplemento di prezzo o

con la restituzione dell'accedenza di prezzo, qualora il secondo pacchetto turistico abbia valore inferiore al primo, ovvero a ottenere la restituzione della sola parte di prezzo già corrisposta entro sette giorni lavorativi dal momento del ricevimento della richiesta di rimborso.

- 7.2. Il viaggiatore dovrà dare comunicazione della propria decisione (di accettare l'aumento del prezzo ovvero la modifica del contratto o di recedere) entro e non oltre due giorni lavorativi dal momento in cui ha ricevuto l'avviso di aumento o di modifica. In difetto di espressa comunicazione entro il termine suddetto, la proposta formulata dall'organizzatore si intende accettata.
- 7.3. Al viaggiatore che receda dal contratto prima della partenza al di fuori delle ipotesi sopra elencate al precedente punto, saranno addebitati - indipendentemente dal pagamento dell'acconto di cui all'art. 4.1 - il costo individuale di gestione pratica cliente, la penale nella misura indicata nella scheda tecnica del catalogo o programma fuori catalogo o viaggio su misura, la tariffa aerea per i voli low cost, l'eventuale corrispettivo di coperture assicurative già richieste al momento della conclusione del contratto o per altri servizi già resi.
- 7.4. Nel caso di gruppi precostituiti le somme di cui all'art. 7.3 saranno concordate di volta in volta alla firma del contratto.

## 8. MODIFICHE DOPO LA PARTENZA

- 8.1. L'organizzatore, qualora dopo la partenza si trovi nell'impossibilità di fornire per qualsiasi ragione, tranne che per un fatto proprio del viaggiatore, una parte essenziale dei servizi contemplati in contratto, dovrà predisporre soluzioni alternative per la prosecuzione del soggiorno senza supplementi di prezzo a carico del contraente oppure rimborserà quest'ultimo nei limiti della differenza tra le prestazioni originariamente previste e quelle effettuate.
- 8.2. Qualora non risulti possibile alcuna soluzione alternativa, ovvero la soluzione predisposta dall'organizzatore venga rifiutata dal viaggiatore per comprovati e giustificati motivi, l'organizzatore fornirà senza supplemento di prezzo, un mezzo di trasporto equivalente a quello originario previsto per il ritorno al luogo di partenza o al diverso luogo eventualmente pattuito, compatibilmente alle disponibilità dei mezzi e di posti, e lo rimborserà nella misura della differenza tra il costo delle prestazioni previste e quello delle prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato.

## 9. SOSTITUZIONI

- 9.1. Il viaggiatore rinunciario può farsi sostituire da altra persona sempre che:  
a. l'organizzatore ne sia informato per iscritto almeno 7 giorni lavorativi prima della data fissata per la partenza, ricevendo contestualmente comunicazione circa le generalità del cessionario;  
b. il cessionario soddisfi tutte le condizioni per la fruizione del servizio (ex art. 38 del Codice del turismo) ed in particolare (a mero titolo esemplificativo) i requisiti relativi al passaporto, ai visti, ai certificati sanitari;  
c. i servizi medesimi o altri servizi in sostituzione possano essere erogati a seguito della sostituzione;  
d. il sostituto rimborsi all'organizzatore tutte le spese aggiuntive sostenute per procedere alla sostituzione, nella misura che gli verrà quantificata prima della cessione.
- 9.2. Il cedente ed il cessionario sono solidalmente responsabili per il pagamento del saldo del prezzo nonché degli importi di cui alla lettera d) del presente articolo.

## 10. OBBLIGHI DEI VIAGGIATORI

- 10.1. Prima della conclusione del contratto sono fornite per iscritto le informazioni di carattere generale - aggiornate alla data di stampa del catalogo - concernenti le condizioni applicabili ai cittadini dello Stato membro dell'Unione europea in materia di passaporto e visto con l'indicazione dei termini per il rilascio, nonché gli obblighi sanitari e le relative formalità per l'effettuazione del viaggio e del soggiorno, e così per gli altri Stati con obbligo del viaggiatore di uniformarsi agli obblighi e alle formalità richieste. I cittadini stranieri reperiranno le corrispondenti informazioni attraverso le loro rappresentanze diplomatiche in Italia e/o i rispettivi canali informativi governativi ufficiali.
- 10.2. È obbligo del viaggiatore provvedere, prima della partenza, a verificare l'aggiornamento presso le competenti autorità (per i cittadini italiani le locali Questure ovvero il Ministero degli Affari Esteri tramite il sito [www.viaggiareisicuri.it](http://www.viaggiareisicuri.it) ovvero la Centrale Operativa Telefonica al numero 06.491115) adeguandosi prima di partenza. Nessuna responsabilità per la mancata partenza di uno o più consumatori potrà essere imputata all'intermediario o all'organizzatore in caso di mancanza o irregolarità dei documenti di espatrio o in caso di inadempimento degli obblighi sanitari ricadenti sul viaggiatore.
- 10.3. I consumatori dovranno informare l'organizzatore della propria cittadinanza e, al momento della partenza, dovranno accertarsi definitivamente di essere muniti dei certificati di vaccinazione, del passaporto individuale e di ogni altro documento valido per tutti i Paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno, di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti. Al fine di valutare la situazione sanitaria e di sicurezza dei Paesi di destinazione e, dunque, l'utilizzabilità oggettiva dei servizi acquistati o da acquistare, il viaggiatore reperirà (tramite i canali informativi indicati all'art. 10.2) le informazioni ufficiali di carattere generale presso il Ministero degli Affari Esteri che indica espressamente se le destinazioni sono sconsigliate. I consumatori dovranno attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza ed a quelle specifiche in vigore nei paesi di destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro dall'organizzatore, nonché ai regolamenti ed alle disposizioni amministrative o legislative relative al pacchetto turistico.
- 10.4. I consumatori saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che l'organizzatore dovesse subire a causa del mancato rispetto degli obblighi sopra indicati. Il viaggiatore è tenuto a fornire all'organizzatore tutti i documenti, le informazioni e gli elementi in suo possesso utili per l'esercizio del diritto di surrogazione di quest'ultimo nei confronti dei terzi responsabili del danno ed è responsabile verso l'organizzatore del pregiudizio arrecato al diritto di surrogazione.
- 10.5. Il viaggiatore comunicherà altresì per iscritto all'organizzatore, all'atto della prenotazione, le particolari richieste personali che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del viaggio, sempre che ne risulti possibile l'attuazione.
- 10.6. Il viaggiatore è sempre tenuto ad informare l'organizzatore di eventuali sue esigenze o condizioni particolari (gravidanza, intolleranze alimentari, disabilità, terapie in corso, patologie attestate da certificazione medica, ecc.) e a specificare esplicitamente la richiesta di relativi servizi personalizzati.

## 11. CAMBIO FAMIGLIA OSPITANTE

- 11.1. Le famiglie ospitanti vengono individuate dall'organizzatore, tramite i propri partner locali, con la massima cura. Si precisa che per famiglia ospitante si intende un nucleo composto anche da un solo componente adulto, con o senza prole, senza discriminazione di genere, etnia, religione, condizioni economiche, livello culturale e sociale, area geografica che potranno dunque differire con la famiglia di origine.
- 11.2. In caso di richiesta del partecipante di cambio della famiglia ospitante per giustificati motivi l'organizzatore provvederà, tramite il proprio partner, al cambio della stessa dopo aver controllato la disponibilità di eventuali famiglie sostitutive. Richieste di cambio legate a incompatibilità soggettive comporteranno il rientro anticipato con tutte le spese a carico del partecipante e senza alcun rimborso del soggiorno non goduto.

## 12. REGIME DI RESPONSABILITÀ

- 12.1. L'organizzatore è responsabile dell'esatta esecuzione di tutti i servizi turistici inclusi nel contratto e risponde dei danni arrecati al viaggiatore a motivo dell'inadempimento totale o parziale delle prestazioni contrattualmente dovute, sia che le stesse vengano effettuate da lui personalmente che da terzi fornitori dei servizi, a meno che l'evento - imprevedibile ed inevitabile - sia derivato da fatto del viaggiatore (ivi comprese iniziative autonomamente assunte da quest'ultimo nel corso dell'esecuzione dei servizi turistici) o da circostanze estranee alla fornitura delle prestazioni previste in contratto, da caso fortuito, da forza maggiore, ovvero da circostanze inevitabili e straordinarie.

## 13. LIMITE ALLA RESPONSABILITÀ DELL'ORGANIZZATORE

- 13.1. In caso di rientro del partecipante/gruppo, a norma dell'art. 46 del Codice del turismo l'organizzatore è esonerato da ogni responsabilità quando la mancata o inesatta esecuzione del contratto è dipesa da caso fortuito o forza maggiore (e così, esemplificativamente, da scioperi, eruzione vulcanica, epidemie, guerre, attentati terroristici, ecc.). In tali casi l'organizzatore provvederà all'assistenza fornendo eventuale sistemazione, pasti o rientro con i mezzi alternativi disponibili e ciò esclusivamente previa autorizzazione del sottoscrittore del contratto, nonché immediato versamento delle spese extra occorrenti.

## 14. LIMITI DEL RISARCIMENTO

- 14.1. Il risarcimento dei danni non può in ogni caso essere superiore a quanto previsto dalle convenzioni internazionali che disciplinano le prestazioni che formano oggetto del pacchetto turistico, dagli articoli 1783 e 1784 del codice civile e più in generale dalla vigente normativa in materia.
- 14.2. Laddove ammesso dalle vigenti norme, il risarcimento dovuto dall'organizzatore viene espressamente limitato al triplo del prezzo totale del pacchetto.
- 14.3. L'organizzatore non può essere ritenuto responsabile di eventuali spese o oneri derivanti da circostanze aventi carattere imprevedibile o inevitabile (manifestazioni, scioperi, maltempo, quarantene, guerre) ovvero da cause fortuite e/o di forza maggiore (epidemie e atti terroristici, etc.).

## 15. OBBLIGO DI ASSISTENZA

- 15.1. L'organizzatore è tenuto a prestare le misure di assistenza al viaggiatore imposte dal criterio di diligenza professionale esclusivamente in riferimento agli obblighi a proprio carico per disposizione di legge o di contratto.
- 15.2. L'organizzatore è esonerato dalle rispettive responsabilità (art. 12, 13 e 14 delle presenti Condizioni Generali), quando la mancata od inesatta esecuzione del contratto è imputabile al viaggiatore o è dipesa dal fatto di un terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero è stata causata da un caso fortuito o di forza maggiore.

## 16. RECLAMI E DENUNCE

- 16.1. Ogni mancanza nell'esecuzione del contratto deve essere contestata dal viaggiatore senza ritardo affinché l'organizzatore, il suo rappresentante locale o l'accompagnatore vi pongano tempestivamente rimedio. Il viaggiatore ha facoltà di assegnare all'organizzatore un termine, ragionevole, al fine di porre rimedio al difetto di conformità.

## 17. ASSICURAZIONE CONTRO LE SPESE DI ANNULLAMENTO E DI RIMPATRIO

- 17.1. Se non espressamente comprese nel prezzo, è possibile, ed anzi consigliabile, stipulare al momento della prenotazione presso gli uffici dell'organizzatore o dell'intermediario speciali polizze assicurative contro le spese derivanti dall'annullamento del pacchetto, per il rimpatrio in caso di incidente o malattia e per la perdita/furto di bagaglio.

## 18. RIENTRO ANTICIPATO

- 18.1. Il viaggiatore che, per motivi quali malattia, mancato adattamento, motivi familiari, richiederà il rientro anticipato, non avrà diritto al rimborso relativo al soggiorno non goduto, e le spese del rientro saranno a suo totale carico.

## 19. REGOLE DI COMPORTAMENTO

- 19.1. Ai partecipanti è richiesto di tenere un comportamento consono al normale vivere civile, rispetto della famiglia ospitante e delle regole locali.
- 19.2. Qualora il partecipante dovesse tenere un comportamento contrario alle norme di correttezza e civiltà, o non conformi agli usi locali, o presenti uno stato di salute incompatibile con la permanenza nel paese ospitante, l'organizzatore ha il diritto di risolvere il contratto e di rimpatriare il partecipante a spese di quest'ultimo. Il partecipante sarà chiamato a rispondere di tutti i danni che l'organizzatore dovesse subire.

## 20. REDAZIONE E DIFFUSIONE DEI PROGRAMMI

- 20.1. In ottemperanza a quanto disposto dal Codice del turismo, i programmi Globo srl sono redatti in modo da fornire al pubblico un'informazione corretta e completa, e contengono indicazioni su: durata del soggiorno, località, descrizione del college o della diversa struttura ricettiva, prezzo, termini e condizioni per la rinuncia e ammontare delle eventuali penali.

## 21. CONTROVERSIE

- 21.1. Eventuali controversie aventi ad oggetto il pacchetto turistico acquistato da Globo srl potranno essere gestite tramite procedure di trattamento dei reclami e meccanismi di risoluzione delle controversie alternative alla sede giudiziaria (ADR), come previsto tra l'altro ai sensi del D.lgs. n. 206/2005 o dal regolamento UE 524/2013 istitutivo della piattaforma di risoluzione delle controversie ODR.

- 21.2. In difetto di quanto sopra, le controversie saranno devolute alla competenza dell'Autorità Giudiziaria del luogo di residenza o di domicilio del viaggiatore; in tutti gli altri casi, la competenza è esclusivamente quella del Foro di Milano, con esclusione di qualsiasi altro foro concorrente o alternativo.

## ADDENDUM

## CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI VENDITA DI SINGOLI SERVIZI TURISTICI

### DISPOSIZIONI NORMATIVE

I contratti aventi ad oggetto l'offerta del solo servizio di trasporto, di alloggio, ovvero di servizi turistici non accessori al trasporto o all'alloggio, non si configurano come pacchetto turistico, per cui esulano dall'ambito di applicazione del Codice del turismo.

### CONDIZIONI DI CONTRATTO

Tali contratti saranno regolati dalle condizioni generali di contratto di vendita di pacchetti turistici sopra riportate in quanto applicabili. L'applicazione di dette clausole non determina l'assoggettamento dei relativi contratti alle norme che disciplinano i pacchetti turistici. La terminologia delle citate clausole relativa al contratto di pacchetto turistico (organizzatore, viaggio, ecc.) va pertanto intesa con riferimento alle corrispondenti figure del contratto di vendita di singoli servizi turistici (intermediario, soggiorno, ecc.).

Approvate da Assotrasvi, Assoviaggi, Astoi e Fiviet

## SCHEDA TECNICA

### Validità del Programma

Il Programma è valido dal 01/12/2021 al 30/09/2022. Pubblicazione redatta e diffusa conformemente alle disposizioni della circolare della Regione Lombardia protocollo n. 11151/GN/gt del 28/06/83 art. 13 L.R. 9/5/83 nr. 39.

### Cambio di riferimento

Le quotazioni dei servizi a terra sono basate sul corso dei cambi rilevato in data 09/12/2021.

Quote espresse in Euro calcolate al valore del cambio fisso dell'Euro, al valore dei cambi con le altre valute in uso nelle destinazioni proposte, al valore delle tariffe dei vettori con riferimento a diritti e tasse in vigore alla stessa data. Per le variazioni di prezzo relative a contratti già stipulati si farà riferimento: ai cambiamenti delle tariffe e del costo del carburante così come comunicati dai vettori; ai cambiamenti ed agli incrementi di diritti e tasse, quali quelle di atterraggio, di sbarco imbarco nei porti o negli aeroporti così come comunicati dalle autorità competenti; alle oscillazioni valutarie con incidenza sull'85% del prezzo del pacchetto turistico.

Clausola "Garanzia Prezzi Bloccati"  
Vedasi catalogo.

### Pagamenti

Il saldo di quanto dovuto deve essere versato dal cliente 30 giorni prima della data di partenza. Per prenotazioni entro i 30 giorni prima della data di partenza, il cliente deve versare l'intero ammontare dovuto all'atto della prenotazione. Il mancato ricevimento da parte di Globo srl dei pagamenti nei termini sopra stabiliti, costituisce clausola risolutiva espressa del contratto, tale da determinarne la risoluzione di diritto, fatto salvo il risarcimento degli ulteriori danni subiti da Globo srl.

### Penali (vedasi art. 7)

- dalla prenotazione fino a 30 giorni lavorativi prima della partenza, 10% della quota di partecipazione;
- da 29 a 20 giorni lavorativi prima della partenza, 30% della quota di partecipazione;
- da 19 a 10 giorni lavorativi prima della partenza, 50% della quota di partecipazione;
- da 9 a 3 giorni lavorativi prima della partenza, 75% della quota di partecipazione.

Nessun rimborso dopo tali termini o in caso di mancata presentazione alla partenza, inesattezza della documentazione personale di espatrio o rinuncia in corso di viaggio. Nel conteggio dei giorni, per determinare l'eventuale penale, sono da escludere il sabato, la domenica e il giorno della partenza. L'annullamento deve pervenire per iscritto.

### Organizzazione tecnica

Globo S.r.l. Via Olmetto n. 8, 20123 Milano (tel. 02 8067611), licenza di categoria "A-B" Autorizzazione Provincia di Milano del 14.05.1997, Decreto n. 39231/96 e S.C.I.A. Comune di Milano Area Attività Produttive PG489541/2017 del 30.10.2017.

### Copertura Assicurativa Responsabilità Civile T.O.

In conformità al Decreto Legislativo 23 maggio 2011 n. 79, Globo S.r.l. ha contratto polizza assicurativa n. 1/85253/319/178246218 con UnipolSai S.p.A. per la responsabilità civile, con massimale fino a € 2.000.000.

### Copertura assicurativa viaggio per il cliente

Globo S.r.l. ha stipulato le seguenti assicurazioni integrative: Assistenza e spese mediche in viaggio, Cover Stay, Assicurazione bagaglio, Assicurazione Annullamento con Inter Partner Assistance S.A. - Rappresentanza Generale per l'Italia - Gruppo AXA Assistance. Vedasi pag. 4/5 del catalogo.

### Regolamento (CE) n. 2111/2005 - Art. 11 Informazione sull'identità del vettore aereo effettivo

Il nome del vettore che effettuerà il/i Vostra/i volo/i è indicato nel dossier di viaggio; eventuali variazioni saranno comunicate tempestivamente, nel rispetto del Regolamento n. 2111/2005.

Comunicazione obbligatoria ai sensi dell'art. 17 della legge n. 38/2006 La legge italiana punisce con la reclusione i reati concernenti la prostituzione e la pornografia minorile, anche se commessi all'estero.